

## 3. 住居

### 住居に関する質問

- 鳥取地区：国際交流課学生交流係 [kokuko-gaku@ml.adm.tottori-u.ac.jp](mailto:kokuko-gaku@ml.adm.tottori-u.ac.jp)
- 米子地区：学務課学生係 [me-gakusei@ml.adm.tottori-u.ac.jp](mailto:me-gakusei@ml.adm.tottori-u.ac.jp)

※米子地区には留学生宿舎はありません。宿舎については学務課学生係にご相談ください。

### 鳥取大学留学生宿舎（鳥取地区）

鳥取大学の留学生と研究者は、留学生宿舎（国際交流会館・白浜宿舎）に入居することができます。入居期間は1年以内です。月単位で入居を許可します。例えば、9月6日に入居した場合、翌年の9月5日までではなく、翌年の8月30日（末日）までに退去しなければなりません。

[詳細は国際交流HP]

<https://www.ciatu.tottori-u.ac.jp/ja/Students-housing-dormitory>

### 宿舎の住所・電話番号

- ・ 住所：〒680-0947 鳥取市湖山町西4丁目110 鳥取大学国際交流会館 / 鳥取大学白浜（二）宿舎
- ・ 電話：0857-28-4808（国際交流会館事務所）
- ・ 窓口受付：月～金曜日（祝日を除く）、13:00～18:30

### 使用料の支払い

使用料は、毎月25日までに、宿舎の管理人室へ支払ってください。長期休業となる8・9月分については、7月25日までに支払ってください。

### 入居にあたっての注意事項

- ・ 使用料には、光熱水費は含まれません。別途支払いが必要です。
- ・ 留学生宿舎では、許可された以外の人の宿泊を禁止しています。無断での宿泊が発覚した場合は、入居者の退去を命じます。
- ・ 宿舎内の共同利用設備は、きれいに使ってください。シャワー室、捕食室のシンク、電子レンジ等は適切に使用し、自分が掃除当番でなくても、使用した後は必ず掃除をしてください。
- ・ 火事の原因になりますので、ガスコンロを使用する際は、その場を絶対に離れないでください。
- ・ ゴミは決められた曜日に、宿舎前のゴミステーションに出してください。他の場所へは絶対に持ち出さないでください。

## 3. Housing

### Contacts about Housing

- (Tottori Area) Student Exchange Section of the International Affairs Division  
[kokuko-gaku@ml.adm.tottori-u.ac.jp](mailto:kokuko-gaku@ml.adm.tottori-u.ac.jp)
- (Yonago Area) Student Section of the Academic Affairs Division  
[me-gakusei@ml.adm.tottori-u.ac.jp](mailto:me-gakusei@ml.adm.tottori-u.ac.jp)

※No dormitory is available in Yonago Area. For housing information, please contact the Academic Affairs Division directly.

### Dormitory for International Students (Tottori Area)

International students and researchers can settle in the dormitory (International House / Shirahama Dormitory). You are allowed to live in the dormitory for up to one year. You can stay at the dormitory by the month. For example, when you move in on September 6, you are requested to move out by August 30 (the last day of August) in the following year, not by September 5 in the following year.

[For more information, please visit the website of the International Affairs]

<https://www.ciatu.tottori-u.ac.jp/en/Students-housing-dormitory>

### Address and Telephone Number

- ・ Address: Tottori University International House / Shirahama (II) Dormitory, 4-110 Koyama-cho Nishi, Tottori-shi 680-0947 JAPAN
- ・ Telephone: 0857-28-4808 (the office of International House)
- ・ Business Hours: Monday-Friday (excluding public holidays) 13:00~18:30

### Payment of Usage Fee

Please pay your usage fee to the office of the dormitory by the 25th day of each month. For long-term university vacation in August and September, please pay the two months usage fees by July 25 in advance.

### Notes on Moving In

- ・ Utilities are not included in the usage fees. They need to be paid additionally.
- ・ It is prohibited for any unauthorized person to stay at the dormitory. If unauthorized stay by such a person is found, we order a resident related to the unauthorized person to leave the dormitory.
- ・ Please keep common facilities in the dormitory clean. Please use shower rooms, common kitchen, and microwave oven, etc. appropriately, and make sure to clean them after use even if you are not on cleaning duty.
- ・ When you use a gas cooking stove, never leave it unattended to prevent a fire hazard.
- ・ Please take your garbage out to the garbage collection point in front of the dormitory on the designated day of the week. Please do not take it out to any place other than your garbage collection point.

## 退去について

退去予定日の、前月の20日までに管理人室へお知らせください。ただし、長期休暇となる8・9月に退去する場合は、7月10日までに申し出てください。申し出がない場合は、8・9月分の使用料を支払わなければなりません。詳細は、11ページを必ず確認してください。

### [ 例外 ]

学期末の3月、9月に退去する人は、20日（土日を除く）までに退去してください。4月から入居した場合は、翌年の3月20日、10月から入居した場合は、翌年の9月20日までに退去してください。

## 住居の移動について

鳥取に1年以上滞在する場合は、留学生宿舎から住居を移動することになります。入居期限が切れる前に、自分で部屋を探す必要があります。十分な時間のゆとりを持って探してください。

また、日本で住居を変更するためには、様々な手続きと書類が必要となり、とても時間がかかりますので、**移動する前月20日までに**、国際交流課と管理人室へ連絡してください。

※住居を変更する時に、前の宿舎の許可書や契約書が必要になります。大切に保管してください。

## アパートを借りる場合

### 県営・市営住宅（公営住宅）

民間アパートよりも比較的安い家賃で入居できます。応募者が多いときは、抽選をして入居者を決定します。募集は、下記国際交流のホームページでお知らせしています。

[国際交流HP] <https://www.ciatu.tottori-u.ac.jp/ja/news/1918>

### 民間アパート

民間アパートの入居を希望する場合、「鳥取県あんしん賃貸事業」で物件を紹介しています。申込書は、国際交流課学生交流係または下記ホームページからダウンロードしてください。また、大学生協や大学近くの不動産会社でも取り扱っています。指導教員や友人と相談して探してください。

[国際交流HP] <https://www.ciatu.tottori-u.ac.jp/ja/students-housing-rent>

[鳥取大学生協] <https://tottori-univ.coop/student/room>

立地条件・部屋の大きさ・設備によって料金が異なります。鳥取地区周辺で部屋を借りる場合の一般的な料金は下記の通りです。通常、部屋に家具はついていません。契約の際には仲介手数料などを含めて、通常家賃の2～3ヶ月分が必要とされていますので、注意してください。

- 家賃(月額): 25,000円～40,000円など
- 管理費(共通スペース分の維持費用など): 物件による
- 敷金・礼金: それぞれ家賃の1～2ヶ月分など

#### [敷金]

借主が貸主に対して家賃を支払わない場合や、退去の際の修復費等の担保として預けておく保証金です。入居する際に貸主に対し、家賃等のほか1～2ヶ月分の部屋代に相当する金額を支払います。退去するとき、部屋の清掃代や修理代等を差し引いた分が返金されます。

#### [礼金]

家賃のほか、部屋を借りる際の手付(お礼)として礼金(権利金)を家主に支払う慣例があります。

## Moving Out

Please notify the dormitory manager office by the 20th day of the month preceding the month in which you intend to move out. When you move out during the long-term university vacations in August and September, please make a notification by July 10. Otherwise, you are required to pay the usage fees for August and September. For more information, please make sure to see the page 11.

### [ Exceptional cases ]

When you move out during the months of the semester end in March or September, please move out by the 20th day of each month (excluding Saturday and Sunday). For example, when you moved in April, please move out by March 20 in the following year. When you moved in October, please move out by September 20 in the following year.

## Moving to Another Housing

If you stay in Tottori for more than one year, you are required to move out of the university dormitory one year after you move in it. Before the expiration of the occupancy period, you need to look for new housing on your own. It is recommended to start looking for it in advance.

Also, it takes much time to change your housing in Japan due to various procedures and documents. Please notify the International Affairs Division and the dormitory manager office **by the 20th day of the month preceding the month in which you intend to move out**.

※When you change your housing, documents of approval and contract for the dormitory will be required. Please keep them safe.

## Rent an Apartment

### Prefectural / City Housing ( Public Housing )

Rents are relatively more reasonable than those of private apartments. If there are many applicants, tenants are decided by the lottery. Information on the solicitation of tenants is announced on the following website of the International Affairs.

[International Affairs HP] <https://www.ciatu.tottori-u.ac.jp/en/news/1918>

### Private Apartment

If you wish to rent a private apartment, you can use the "Tottori Prefecture Reliable Lease Support Service." You can obtain the application form at the Student Exchange Section of the International Affairs Division or download it on the websites below. The university co-op and real-estate companies near the university also provide property information. Please get support from your academic supervisor or friends also to look for your housing.

[International Affairs HP] <https://www.ciatu.tottori-u.ac.jp/en/students-housing-rent>

[Tottori University Co-op] <https://tottori-univ.coop/student/room>

Rents differ according to location, room size, and equipment. Standard rents in Tottori Area are shown below. Normally, the rooms are unfurnished. Please note that when signing a rental contract, usually you are required to pay the amount equivalent to rents for 2~3 months, including a brokerage fee, etc.

- Monthly Rent : 25,000~40,000 yen
- Maintenance Fee ( for common spaces, etc. ) : It depends on each property.
- Deposit and Key Money : Each equivalent to rents for 1~2 months

#### [Deposit]

It is a security deposit entrusted to the lessor in case of the failure of payment of rents by a tenant and also a guarantee for repair costs when the tenant moves out. When the tenant moves in a property, he or she needs to pay the amount equivalent to rents for 1~2 months in addition to normal rents. When moving out, the deposit is refunded after cleaning or repair costs are deducted from it.

#### [Key Money]

In Japan, we have a custom that when a tenant rents a room, the tenant pays a key money as a reward to a landlord.

## 連帯保証人

日本で民間アパートや公営住宅を借りる場合、一般的に入居のための連帯保証人が必要です。連帯保証人を頼める人がいない場合は、留学生が「留学生住宅総合補償」と「鳥取大学留学生住宅機関補償」に入ること、鳥取大学が連帯保証人になることができます。

### 申請窓口

国際交流課学生交流係。在留カード（同居家族分も）と学生証を提出してください。

### 対象者

新たに民間アパート、公営住宅を借り、「留学生住宅総合補償」と「鳥取大学留学生住宅機関補償」に加入する在留資格「留学」を有する者。

<https://www.ciatu.tottori-u.ac.jp/ja/students-housing-guarantee>

#### ●留学生住宅総合補償

海外旅行保険と保証人補償基金で成り立っている、留学生が民間アパートや公営住宅を借りる際に加入できる住宅保険です。

#### ●鳥取大学留学生住宅機関補償

民間アパートや公営住宅を借り、上記の総合補償に加入している留学生が、万が一の火災や水漏れ等の事故で損害を与え、総合補償限度額を超えたとき、大学が超過分を負担する制度です。

## 引越しに必要な手続き

### ①市役所へ住居地変更の届出

引越し等で住居地を変更したときは、変更後の住居地に移転した日から14日以内に市役所で「転入届」の手続きしてください。詳細は3ページを参照してください。

### ②国民健康保険の書き替え

引越し後、14日以内に国民健康保険について住所変更をしてください。市役所で①の「転入届」と一緒に変更手続きを行ってください。

### ③郵便局で転居届を出す

郵便局で手続きをすると、旧住所に届いた郵便物は新住所へ転送されます。（転送期間：1年間）

### ④大学への連絡

国際交流課と所属学部・研究科の教務係（学生係）へ、住所が変わったことを連絡してください。

### ⑤ガス・電気・水道（公共料金）の契約

引越し先の物件によっては、自分で手続きをする場合と、貸主や管理会社が手続きをする場合があります。必要があれば、自分で各会社に電話で連絡し、契約・解約手続きを行います。

### ⑥部屋について

留学生宿舍または公営・民間アパートから引っ越すときの、部屋に関する手続きは12ページを参照してください。

## Guarantor

Usually, a guarantor is required to rent an apartment or public housing in Japan. Where an international student has no guarantor, if he or she applies for the "Comprehensive Renters' Insurance for Foreign Students Studying in Japan" and "Tottori University International Student Housing Security Deposit program," Tottori University becomes his or her guarantor.

### Where to Apply

At Student Exchange Section of the International Affairs Division. Please submit your residence card (including those of family members) and your student ID card.

### Eligible Person

A person with the status of residence as "College Student" who wants to rent a private apartment or public housing and applies for the "Comprehensive Renters' Insurance for Foreign Students Studying in Japan" and "Tottori University International Student Housing Security Deposit program."

<https://www.ciatu.tottori-u.ac.jp/en/students-housing-guarantee>

#### ●Comprehensive Renters' Insurance for Foreign Students Studying in Japan

It is a housing insurance that can be purchased when international students rent an apartment or public housing, consisting of overseas travel insurance and a guarantor compensation fund.

#### ●Tottori University International Student Housing Security Deposit program

This system allows the university to pay the amount that exceeds the compensation limit covered by the above comprehensive insurance when an insured international student causes damage to properties due to accidents such as a fire or water leakage.

## Procedures Necessary for Moving

### ① Notify the City Office of a Change of Address

When you change your address as a result of moving, etc., you are required to fill in the "moving-in notification" at the city office in your new place of residence within 14 days of your moving day. For more information, please see the page 3.

### ② Change Information in the National Health Insurance

You are required to change your address information in the National Health Insurance. It can be done at the city office concurrently with the procedure shown in ① above.

### ③ Submit a Change of Address Notification to the Post Office

If you submit the notification to the post office, any mail addressed to your previous address is forwarded to your new address (for up to one year).

### ④ Notify the University of a Change of Address

Notify the International Affairs Division and the student section of an undergraduate / graduate school in which you are enrolled of your new address.

### ⑤ Make Contracts for Gas, Electricity, and Water (Utilities)

Depending on a property you move, there is one case where you do it by yourself or the other case where landlords or management companies do it on behalf of tenants. If it is necessary, you are required to call utility companies to make or terminate contracts.

### ⑥ Room

For information on the procedures related to a room when you move out from the university dormitory or private/public apartment, please see the page 12.

## 長期間家を空けるとき

調査研究や一時帰国、休学などで1ヶ月以上家を空ける場合、希望すれば電気・ガス・水道の供給を止めることができます。ただし、いくつか注意点があるので、以下をよく読んで決めてください。

毎月、料金を銀行やコンビニエンスストアで支払っている場合は、不在の間、誰かに代わりに支払ってもらうか、銀行／郵便局で自動払いする方法(口座振替)に変更してください。

### 電気

電気をまったく使用しない場合(1ヶ月の電気使用量が0kWh)は、基本料金の半額が請求されます。電気使用量を0kWhにするためには、ブレーカーを「オフ」にしておく必要があります。

電気の使用停止は、電話かインターネットですぐに行うことができます。毎月送られてくる「電気ご使用料のお知らせ」に書いてある契約番号が必要です。

電気の契約を停止、またはブレーカーを「オフ」にする場合は、冷蔵庫の中身を空にしてから家を空けてください。

- ・ 問い合わせ先：中国電力
- ・ 受付時間：9:00～20:00(土日・祝日除く)
  - 鳥取地区 0120-181-210 ■米子地区 0120-211-426

[中国電力] <http://www.energia.co.jp/kojin/index.html>

### ガス

ガスは契約したままでも使用量が0であれば、基本料金のみ支払いになります。また、ガスの使用停止手続きをすれば、基本料金もかかりません。ただし、契約しているガス会社によって対応が異なります。まずは、自分が契約しているガス会社に電話して聞いてみてください。

ガスの使用を停止できたとしても、使用開始時には、係員による「開栓作業」が必要となります。そのため、帰国後にすぐシャワーなどを使用できないことがあります。1～3ヶ月程度の不在であれば、ガスは停止しない方が、帰ってきたときに楽かもしれません。

### 水道

電気・ガスと同じで、使用していなくても基本料金はかかります。水道の使用は、水道局に電話をして止めることができます。電話をするときは、2ヶ月ごとに届く「使用水量のお知らせ」や領収書に書かれている「水栓番号」を伝えてください。

- 鳥取地区
  - ・ 問い合わせ先：鳥取市水道局
  - ・ 受付時間：月～金曜日 8:30～17:15 / ・ 電話：0857-53-7922

[鳥取市水道局] <https://www.water.tottori.tottori.jp/info/>

- 米子地区
  - ・ 問い合わせ先：米子市水道局
  - ・ 受付時間：月～金曜日 8:30～17:15 / ・ 電話：0859-32-6111

[米子市水道局] <https://www.city.yonago.lg.jp/27232.htm>

### インターネット

インターネットを停止するためには、多くの場合「解約金」がかかります。さらに、再度契約をするには「工事費」(約5,000円～10,000円)がかかります。ただし、契約した会社やプランによって、解約にかかる料金も異なります。まずは契約している会社に電話かメールをして聞いてみてください。

## When You Leave your Housing for a Long Time

When you leave your housing for more than one month for your research / study or a temporary return to your country, it is possible to request the suspension of the supply of electricity, gas, and water if you wish to do so. As there are some precautions, please read the following carefully before you request it.

If you pay the bill of the utilities at a bank or convenience store every month, you need to ask someone else to pay on behalf of you while you are away or change the payment method to an automatic withdrawal from your bank/postal bank account.

### Electricity

When you don't use electricity at all (when monthly electricity usage is 0kWh), you are charged half of the basic charge. The breaker should be turned off to make the electricity usage 0 kWh.

You can readily request the suspension of the supply of electricity by phone or online. Your contract number described on the monthly "Notification of Amount of Electricity Used" will be requested. If you suspend the contract of the supply of electricity or turn off the breaker, you are advised to empty your refrigerator before leaving your housing.

- ・ Contact : Chugoku Electric Power Co., Inc.
- ・ Business Hours : 9 : 00 ~ 20 : 00 (excluding Saturday, Sunday, public holiday)
  - Tottori Area 0120-181-210 ■Yonago Ara 0120-211-426

[Chugoku Electric Power Co., Inc.] <http://www.energia.co.jp/e/index.html>

### Gas

If you don't use gas at all under a gas supply contract, you are required to pay the basic charge. If you request the suspension of the use of gas, you don't have to pay the basic charge. The payment system may differ from company to company. You are advised to call your gas company to ask about it.

Once the supply of the gas is suspended, a work to "open a gas pipe" becomes necessary when you use gas next time. So, you may not be able to use a shower soon after returning to Japan. If you leave your housing for 1~3 months, you may find it more convenient not to suspend the supply of gas when you come back home.

### Water

As is the case with electricity and gas, you are billed the basic charge even if you don't use it at all. It is possible to suspend the supply of water by calling the waterworks bureau. When calling them, please tell them about your "faucet (customer) number" described on the bimonthly "Notification of the Amount of Water Used" or a receipt.

- Tottori Area
  - ・ Contact : Tottori City Waterworks Bureau
  - ・ Business Hours : Monday-Friday 8 : 30 ~ 17 : 15 / ・ Tel : 0857-53-7922
- [Tottori City Waterworks Bureau] <https://www.water.tottori.tottori.jp/info/>
- Yonago Ara
  - ・ Contact : Yonago City Waterworks Bureau
  - ・ Business Hours : Monday-Friday 8 : 30 ~ 17 : 15 / ・ Tel : 0859-32-6111
- [Yonago City Waterworks Bureau] <https://www.city.yonago.lg.jp/27232.htm>

### Internet

In most cases, a "cancellation fee" may be required to terminate a contract with an Internet service provider. Additionally, an "installation fee" (about 5,000~10,000 yen) may be necessary to make a contract again. The cost needed for cancellation depends on each Internet service provider and a plan you have purchased. Please call your Internet service provider or send an e-mail to them to check it.

## 4. 学生生活

### 留学生サポート

#### 入学一時金の支給

入学一時金として、学部にて正規生として入学する留学生全員に2万円(1回限り)を支給します。

※研究生や特別聴講生、大学院に入学する留学生には支給されません。

#### チューター制度

指導教員の申請をすることで、入学後1ヶ月間、本学の学生がチューターとなり、学習・研究指導の手伝いや日本語指導、学内外での手続き案内等を行う制度です。チューターを希望する場合は、指導教員に相談してください。

#### 日本語パートナー

##### ●クラスパートナー

留学生の日本語クラスに日本人学生が参加し、日本語での会話やディスカッションをしたり、留学生が日本語で困っている時にサポートをします。

##### ●パートナーシップ

留学生1人と日本人学生がペアになって、お互いの空いている時間を利用して、互いの言葉や文化を教えあったり、遊びに行ったり、自由に交流します。

#### G-frenz

G-frenzとはGlobal Friendsの略称で、鳥取大学国際交流センター公認の学生団体です。鳥取大学の国際交流活動の企画や留学生の学習・生活サポートと日本人学生の留学アドバイスを行なっています。

G-frenzは、日本人学生と留学生がメンバーとなっているため、お互いの言語や文化を学び合うことができます。歓迎会やコミュニティカフェなどを企画するなど、活動を通して日本人学生と留学生が交流できる場を作っています。夏のしゃんしゃん祭りには、毎年鳥取大学インターナショナル踊り子隊として参加しています。ぜひ積極的に参加してみてください。

[G-frenz Instagramアカウント] [g\\_frenz\\_tottori](#)

### 日本語プログラム

留学生のために、日本語の授業を行なっています。留学生としての身分や日本語のレベルによって、いくつかのコースに分かれます。参加を希望する人は、必ず事前に行われる説明会に参加してください。米子地区の留学生で総合日本語コースを受けたい人は、米子キャンパスの米子地区学務課学生係に相談してください。

**日本で生活するためには、日本語の習得が大切です。日本語や日本の習慣を積極的に勉強しましょう。**

詳細は、下記ウェブサイトを参照ください。

[日本語プログラム案内]

<https://www.ciatu.tottori-u.ac.jp/ja/ciatu-support-education>



## 4. Campus Life

### Support for International Students

#### Payment of One-Time Entrance Allowance

As a one-time entrance allowance, 20,000 yen is paid to all new international students who are enrolled as a full-degree undergraduate student (only once).

※It is not paid to research students, special auditing students, or international students who enter graduate schools.

#### Tutoring System

Under the tutoring system, international students can get support from our student who helps them to study/research, learn the Japanese language, and carry out procedures on and off campus. If you wish to use the tutoring system, please consult with your academic supervisor.

#### Japanese Partner

##### ●Class Partner

In Japanese language classes for international students, Japanese students join Japanese conversation, have discussions with international students, and support them when they have trouble with the Japanese language.

##### ●Partnership

A pair of an international student and a Japanese student teach each other's language and culture, go play outside or interact with each other freely by using their spare time.

#### G-frenz

G-frenz is an acronym of Global Friends, and an organization officially authorized by the Center for International Affairs of Tottori University. It organizes international exchange activities at Tottori University, supports international students' study and campus life, and gives advice to Japanese students about studying abroad.

Both Japanese students and international students are members of G-frenz. So, they can learn each other's language and culture. G-frenz creates opportunities where Japanese students and international students interact with each other throughout the year by, for example, planning welcome parties and community cafes. Members of G-frenz participate in the Tottori Shan-Shan Festival every summer as a Tottori University International Dancing Team. You are welcome to join them.

[G-frenz Instagram account] [g\\_frenz\\_tottori](#)

### Japanese Language Programs

Japanese language classes are provided to international students. There are several courses in accordance with their status or Japanese language proficiency. If you wish to join the classes, do not forget to join an orientation program. If you are an international student in Yonago area who wishes to take courses in general Japanese language programs, please consult with the Student Section of the Academic Affairs Division on the Yonago campus.

**It is important to learn the Japanese language if you live in Japan. Please learn actively of the Japanese language and Japanese customs.**

For more information, please visit the following website.

[Japanese language Program Course Guide]

<https://www.ciatu.tottori-u.ac.jp/en/ciatu-support-education>



## 各種証明書の発行

各種証明書が必要な場合は、下記の各発行窓口で申し込みをするか、または自動発行機で発行をしてください。証明書によっては申し込み後、発行までに数日かかる場合がありますので、必ず窓口で尋ねてください。

### 自動発行機の利用時間

■鳥取地区 月～金曜日（祝日を除く） 8:30～18:30

■米子地区 月～金曜日（祝日を除く） 8:30～17:00

[証明書の発行について] <https://www.tottori-u.ac.jp/2410.htm>

証明書の種類	受付窓口	備考
・奨学金受給証明書	国際交流課	申請の2日後に発行します
・学生証	鳥取地区:教育支援課 米子地区:学務課	申請の10～15日後。 紛失・破損等の場合は有償です。
・在学証明書 ・在学期間証明書 ・成績証明書 ※1 ・卒業・修了見込証明書 ・卒業・修了証明書 ・身分証明書	<b>自動発行機で発行</b> 鳥取地区:教育支援課 米子地区:学務課	在学期間証明書は、特別聴講学生、研究生が申請できます。 成績証明書の発行は、連合農学研究科、医学系研究科、非正規学生は除きます。
・交通機関の割引証（学割証）	<b>自動発行機で発行</b> 鳥取地区:教育支援課 米子地区:学務課	正規生だけ取得可能 2割引
・健康診断証明書 ※2	鳥取地区:教育支援課 米子地区:学務課 保健管理センター（10月受診者）	定期健康診断を受診した学生に限ります。 4月受診者は、自動発行機で発行します。
・英文証明書 ・単位取得証明書	鳥取地区:教育支援課 米子地区:学務課	申請の3日～1週間後。 窓口で「証明書交付願」を提出して申し込みます。

※1:非正規学生(特別聴講学生、特別研究学生、研究生)が、成績証明書を発行するためには、窓口で「証明書交付願」を提出して申し込んでください。

※2:非正規学生(特別聴講学生、特別研究学生、研究生)の健康診断書は、保健管理センターで発行します。

## Various Certificates

If you need certificates, please apply for them at the following reception counters or get them using the automatic certificate issuing machine. Please make sure to ask at the reception counter because it may take a few days to issue some certificates.

### Service Time of Automatic Certificate Issuing Machine

■Tottori Area Monday-Friday (excluding public holidays) 8:30～18:30

■Yonago Area Monday-Friday (excluding public holidays) 8:30～17:00

[Issuance of Certificates] <https://www.ciatu.tottori-u.ac.jp/en/Certificate>

Types of Certificates	Reception Counter	Remarks
・Certificate of Scholarship	International Affairs Division	Issued 2 days after the application
・Student ID Card	<b>Tottori Area :</b> Educational Support Division <b>Yonago Area :</b> Academic Affairs Division	Issued 10~15 days after the application. When it is issued due to loss or damage, etc., you need to pay fees.
・Certificate of Enrollment ・Certificate of Period of Enrollment ・Academic Transcript ※1 ・Certificate of Expected Graduation / Completion ・Certificate of Graduation / Completion ・Certificate of Identification	<b>Issued by Automatic Certificate Issuing Machine</b> <b>Tottori Area :</b> Educational Support Division <b>Yonago Area :</b> Academic Affairs Division	Certificate of Period of Enrollment can only be applied for by special auditing students and research students. Issuance of academic transcripts does not apply* to United Graduate School of Agricultural Sciences, Graduate School of Medical Sciences, and non-degree students.
・Student Discount Certificate for Public Transportation (Student Discount Certificate)	<b>Issued by Automatic Certificate Issuing Machine</b> <b>Tottori Area :</b> Educational Support Division <b>Yonago Area :</b> Academic Affairs Division	<u>Available only for full-degree students.</u> 20% discount
・Certificate of Medical Examinations ※2	<b>Tottori Area :</b> Educational Support Division <b>Yonago Area :</b> Academic Affairs Division Health Science Center (those who received medical examinations in October)	Available only for students who received a regular medical check-up. For students who received a medical checkup in April, certificates are issued by the automatic certificate issuing machine.
・Certificates in English ・Certificate of Credits Earned	<b>Tottori Area :</b> Educational Support Division <b>Yonago Area :</b> Academic Affairs Division	Issued 3~7 days after the application. Submit the "Request for Issuing a Certificate" at the counter.

※1:When non-degree students (special auditing students, special research students, research students) request the issuance of their academic transcript, submit the "Request for Issuing a Certificate" to the counter.

※2:Certificates of medical examinations of non-degree students (special auditing students, special research students, research students) are issued by the Health Science Center.

## 授業料

### 授業料

授業料は毎年5月と11月に6ヶ月分ずつ支払います。支払いは「預金口座振替方式(口座振替)」を利用します。詳しくは下記ホームページを確認してください。

※研究生、科目等履修生については、口座振替を実施していません。下記ホームページ内の「口座振替以外の納入方法」で納入してください。納入期限も異なります。

[授業料について] <https://www.tottori-u.ac.jp/1048.htm#kouzahurikae>

### 入学金・授業料の免除

私費外国人留学生のうち、授業料の納付が困難であり、かつ学業成績が優秀と認められる学生に対しては、入学金や授業料の全額または半額を免除する制度が年2回あります。ただし、免除できる人数には限りがありますので、十分な費用を工面してから留学するようにしてください。

申請手続きのお知らせは、鳥取地区は学生生活課の掲示板やホームページで通知されます。米子地区は学務課学生係に聞いてください。

[授業料免除申請について] <https://www.tottori-u.ac.jp/dd.aspx?menuid=2092>

- ・ 学生部学生生活課奨学係(鳥取地区) : 0857-31-6776
- ・ 事務部学務課学生係(米子地区) : 0859-38-7100

## 休学・復学・退学

休学・復学・退学を希望する者は、まず指導教員に相談してから、所属学部・研究科等の教務係(学生係)に手続きを確認してください。また、休学・復学・退学を希望する日の3週間前までに、必要な願書を提出してください。

※在留資格「留学」の者が、休学などの理由で、3ヶ月以上授業を受けないまま日本に滞在することはできません。「在留資格取消」の対象となります。

### 休学

病気や事故等で2ヶ月以上の休学を希望するときは、すみやかに願い出てください。病気による休学願には、医師の診断書を添付してください。休学期間は1年を超えてはならないものとし、延長の必要がある時は、1年を限度として延長を願い出ることができます。

休学を開始した月の翌月から、復学した月の前月までの授業料は免除されます。ただし、休学許可の時期が、学期の授業料納付期限後である場合は、その学期分の授業料は免除されません。

## Tuition Fees

### Tuition Fees

You need to pay a 6-month tuition fee, semi-annually, in May and November. Payment needs to be made by the "bank account transfer method (account transfer)." For more information, please see the following website.

※If you are a research student or a credited auditor, account transfer is not available to you. You are required to pay by "other payment methods" shown on the following website. The payment due date is also different.

[Tuition fees] <https://www.tottori-u.ac.jp/1048.htm#kouzahurikae>

### Exemption of Entrance and Tuition Fees

Among privately funded international students, those who have difficulty in paying tuition fees and are deemed to be excellent in their academic achievements are eligible for the exemption system in which entrance fees or tuition fees are exempted wholly or partially (50%). The exemption system is available twice a year. Please note that because of its limited availability, you are advised to prepare enough funds for your overseas study.

In Tottori Area, the application procedure is announced on the bulletin board of the Student Support Division or the website of the university. In Yonago Area, please ask at the Student Section of the Academic Affairs Division.

[Application for exemption of tuition fees] <https://www.tottori-u.ac.jp/2148.htm>

- ・ The Scholarship Office, the Student Support Division (Tottori Area) : 0857-31-6776
- ・ The Gakusei Kakari (Yonago Area) : 0859-38-7100

## Leave of Absence / Re-enrollment / Withdrawal

If you wish to take a temporary leave of absence from, re-enroll in, or withdraw from the university, consult with your academic supervisor and then ask a student section of your undergraduate/graduate school about the procedure. Please submit a necessary application at least three weeks before your desired date of a leave of absence from, re-enrollment in, or withdrawal from the university.

※It is not permitted for a person with the status of residence as "College Student" to keep staying in Japan without attending classes for more than three months. The person is subject to "Revocation of Status of Residence."

### Leave of Absence from University

If you wish to take a leave of absence from the university for more than two months due to disease or an accident, please request it as soon as possible. In the case of a leave of absence due to disease, please attach a medical certificate issued by a doctor. The period of a leave of absence shall not be more than one year. If an extension of the period is needed, you may apply for the extension of your leave of absence for up to another one year.

Tuition fees are exempted for a period from the month following the month in which you start taking a leave of absence to the month preceding the month in which you re-enroll in the university. Please note that if permission for a leave of absence is granted after the due date of tuition fees for a semester, tuition fees for the semester are not exempted.

## 復学

病気などによる休学後に復学しようとする場合は、復学願を提出してください。休学期間満了後でも、復学の手続きをしなければ復学にはなりません。休学期間満了の3週間前までに復学願を提出してください。

## 退学

退学する場合は、願い出なければなりません。病気などの理由で退学するときは、医師の診断書を提出してください。病気以外の理由で退学をするときは、指導教員に相談をして、「副申書」と「退学願」を提出してください。「退学願」を出さなかった場合は、除籍となります。また、許可されないまま通学をやめた場合は、授業料の支払いを請求されるので注意してください。

## 退学等で学籍を失った時

留学生が退学等で学籍を失った場合、大学を離脱した日から14日以内に出入国在留管理局へ届け出てください(7ページ)。たとえ在留期間が残っていたとしても、すみやかに日本を出国するか、または引き続き日本に滞在する場合は、在留資格を変更しなければなりません。

## 気象警報発令時の休講のお知らせ

特別警報、暴風警報が発令された場合、授業や試験を行うかどうかについては、鳥取大学のホームページや、学務支援システムでお知らせします。各自で確認をしてください。

- 午前の授業 7:30までに周知
- 午後の授業 11:30までに周知

## Re-enrollment

If you intend to re-enroll in the university after a leave of absence due to disease, etc., please submit the re-enrollment application. Even after the expiration of the period of a leave of absence, you will not be re-enrolled in the university unless you take the re-enrollment procedure. Please submit the re-enrollment application at least three weeks before the expiration of the period of a leave of absence.

## Withdrawal from University

If you withdraw from the university, you are required to ask for permission. If you withdraw due to disease, etc., please submit a medical certificate issued by a doctor. If you withdraw from the university for any reason other than disease, consult with your academic supervisor and submit a “supplementary letter” and an “application for withdrawal.” If an “application for withdrawal” is not submitted, you are expelled from the university. Also, please note that if you fail to attend classes without permission, you are requested to pay tuition fees.

## In the Case of Loss of Student Status due to Withdrawal, etc.

If you, as an international student, lose your status as a college student, you are required to notify the Immigration Bureau about it within 14 days of the date on which you are deregistered by the university (page 7). Even if a permitted period of your stay doesn't expire yet, you need to leave Japan as quickly as possible or change your status of residence if you continue to stay in Japan.

## Class Cancellation Notice when a Weather Warning is Issued

If a special warning or a windstorm warning is declared, whether to hold classes or examinations is announced on the website of Tottori University or via the academic affairs support system CAMPUS SQUARE. Please check it by yourself.

- Classes in the morning Announced by 7:30
- Classes in the afternoon Announced by 11:30

## 5. 健康

### 保健管理センター

鳥取大学には、学生の健康の保持・増進のため、医師・保健師・看護師が常駐しています。心身の健康について心配なこと、気にかかることがあるときは、気軽に相談してください。

※保健管理センターは、本学の学生は利用できますが、家族は利用できません。受診料は無料です。

[保健管理センターHP] <https://www.tottori-u.ac.jp/2135.htm>

#### 保健管理センター連絡先

- 鳥取地区 電話：0857-31-5065 / Email: hokenkan@ml.adm.tottori-u.ac.jp
- 米子地区 電話：0859-38-6495 / Email: hokenkan@ml.adm.tottori-u.ac.jp

#### 健康相談・カウンセリング

保健管理センターには、専任(内科医、精神科医)の教員や学校医がおり、身体面・精神面の健康相談や、進路、修学、性格などの悩みに関するカウンセリングを行なっています。

自分の体に異常を感じたり、不安をもったり、慢性疾患のある人、「夜眠れない」「いつも頭がぼんやりしている」など心の悩みを持っている人、ケガをした人などは、気軽に相談に来てください。

※専門医によるカウンセリングを受けるには、事前の予約が必要です。まずは保健管理センターへ相談に来てください。

#### 応急措置

学内で思いがけないケガや病気になった時は、救急医薬品を常備して、医師・保健師・看護師が必要な一次救急処置を行います。学内でケガをしたり、体調不良を感じたら、遠慮なく申し出てください。

#### 心身のリフレッシュ

ゆったりとくつろぎ、心身の健康保持・増進に役立てるために健康に関する各種図書、ビデオ、CD、マッサージ機などが利用できます。気軽に利用してください。

#### 受診時間

診療・カウンセリング時間等は、事情で休診することがあります。次のウェブサイトから確認してください。

- 鳥取地区 月～金曜日 8:30～17:00  
<https://www.tottori-u.ac.jp/3351.htm>
- 米子地区 月～金曜日 9:00～17:00  
<https://www.med.tottori-u.ac.jp/current/2545/16809.html>

## 5. Health

### Health Science Center

Doctors, public health nurses, nurses are always on duty at Tottori University to preserve and promote the health of students. If you have any concerns about your physical and mental health, please feel free to consult with them.

※The Health Science Center is available to students of Tottori University, but unavailable to their family members. Consultations with a doctor are free of charge.

[Health Science Center HP] <https://www.tottori-u.ac.jp/2135.htm>

#### Contact Information of the Health Science Center

- Tottori Area Tel: 0857-31-5065 / Email: hokenkan@ml.adm.tottori-u.ac.jp
- Yonago Area Tel: 0859-38-6495 / Email: hokenkan@ml.adm.tottori-u.ac.jp

#### Health Consultation and Counseling

At the Health Science Center, full-time teachers (physician and psychiatrist) and a school doctor provide health consultation services and counseling services on worries about career, study, and personality, and so on. If you have trouble with your health or have worries, a chronic disease, concerns about your mental health, such as sleeping difficulty or a constant fuzzy head, and get injured, please feel free to drop by the center.

※An appointment is required to have counseling by a specialist. Please consult with the Health Science Center first.

#### Emergency Treatment

The Health Science Center keeps first aid medical supplies. Doctors, public health nurses, and nurses provide necessary primary emergency medical care to persons who unexpectedly get injured or ill on campus. If you get injured or feel unwell, don't hesitate to consult with the center.

#### Refresh up your Mind and Body

There are various books, videos, massage machines available for relaxation and the promotion and preservation of physical and mental health. Please feel free to use them.

#### Consultation Hours

Sometimes, the center has non-consultation and counseling days. Please check the following websites.

- Tottori Area Monday-Friday 8:30～17:00  
<https://www.tottori-u.ac.jp/secure/3929/HealthScienceCenter.pdf>
- Yonago Area Monday-Friday 9:00～17:00  
<https://www.med.tottori-u.ac.jp/current/2545/16809.html>

## 健康診断

### 定期健康診断

鳥取大学では毎年4月に(4月新規入学者は4月に、10月新規入学者は10月に)、無料で定期健康診断(T-Spot検査含む)を実施していますので、**必ず受診してください。**もしも受診しなかった場合は、病院で受診し、診断書を国際交流課に提出してください(診断費自己負担)。

#### [ T-Spot検査 ]

結核の有無を調べるための検査です。在学期間中に一度は必ず受診してください。

※日程や詳細については、保健管理センター掲示板、各学部掲示板、国際交流ホームページでお知らせします。

[保健管理センター] <https://www.tottori-u.ac.jp/2233.htm>

### 臨時健康診断

各サークルの試合・合宿等、必要に応じた精密検査を行い、スポーツ中の事故、発病等を未然に防止することに努めています。定期健康診断を受診していないと、臨時健康診断も受けられません。

### 健康診断書の発行

就職、進学、奨学金申請、体育大会等に必要な健康診断書を発行しています。健康診断書は、共通教育棟A棟(鳥取地区)、または学務課(米子地区)の自動発行機で発行できます。ただし、定期健康診断を受診していないと発行できません。

※10月に受診した人の健康診断書は、保健管理センターで発行しています。

※発行時期: 受診した年度の5月中旬～3月末まで。

## Medical Checkups

### Regular Medical Checkup

Tottori University conducts a regular medical checkup (including T-Spot testing) every April (for newly enrolled students in April; in every October for newly registered students in October) free of charge. **Please make sure to receive the medical checkup.** If you fail to do so, please have a medical checkup at a hospital and submit the medical certificate to the International Affairs Division (In this case, you are responsible for the payment of fees for the medical checkup).

#### [ T-Spot test ]

This test is to screen for the presence of tuberculosis. **Please make sure to take the test at least once while you are enrolled in the university.**

※A schedule or details are announced the bulletin boards of the Health Science Center or each faculty or on the website of International Affairs.

[Health Science Center] <https://www.tottori-u.ac.jp/2233.htm>

### Extraordinary Medical Checkup

We make efforts to prevent accidents and illnesses during sports by conducting thorough checkups for matches or training camps of student clubs on an as-needed basis. If you didn't receive a regular medical checkup, you are ineligible for an extraordinary medical checkup.

### Medical Certificate

Medical certificates can be issued for employment, study, scholarship applications, or sports festivals, etc. They can be issued by automatic certificate issuing machines at Tower A of Common Education Building (Tottori Area) and the Academic Affairs Division (Yonago Area). However, if you have not received a regular medical checkup, you cannot issue a medical certificate.

※Medical certificates for a person who takes a regular medical checkup in October are issued by the Health Science Center.

※Issuing Period: From mid-May to the end of March in the fiscal year when a medical checkup is conducted.

## 病気になったら

### 学外の医療機関

医療機関で診察を受けるときは、国民健康保険証を持って行き、受付に提出してください。日本では一般的に、病気になったらまず地域の診療所へ行きます。診療結果から、より詳細な検査や手術が必要とされる場合には、病院への「紹介状」が発行されますので、「紹介状」を持って、指定された病院へ行きます。「紹介状」が無い場合、医療費に加えて特別料金が請求されますので気をつけてください。

(例：鳥取県立中央病院では、初診時に5,400円が加算されます)

[鳥取地区周辺の医療機関]

<https://www.tottori-u.ac.jp/secure/3929/medical%20institutions.pdf>

[夜・休日診療医療機関]

<https://www.pref.tottori.lg.jp/47679.htm>

### 医療通訳ボランティア派遣制度

鳥取県内には、日本語を母語としない人のために、多言語対応の無料の医療通訳派遣制度があります。制度を利用する場合は、事前の予約が必要です。詳細は、電話をするか下記のウェブサイトを参照してください。

[案内チラシ] <http://torisakyu.sanin.jp/img/translation.pdf>

[公益財団法人 鳥取県国際交流財団] <http://www.torisakyu.or.jp>

電話：0857-51-1165 / Email：tic@torisakyu.or.jp

### 病気になった時の費用

手術などの入院で高額な医療費がかかるとき、毎月の自己負担限度額を超える費用が払い戻される場合があります。

#### ●高額医療費

国民健康保険に加入していれば、実際に係る医療費の30%の支払いで治療を受けられます。収入に応じて、毎月の医療費の支払いに対し、自己負担限度額が設けられています。以下の手続きをすれば、この自己負担限度額を超える医療費が払い戻されます。

#### [限度額適用認定証]

事前にこの認定証を受け取っていれば、病院の窓口で医療費を支払う時、自己負担限度額を超える医療費は請求されません。もし認定証を受け取っていない場合は、一度、自己負担額を全て支払う必要があります。手続き後に自己負担額を超える医療費が払い戻されます。

[鳥取市役所]

<https://www.city.tottori.lg.jp/www/contents/1457315337509/index.html>

[米子市役所]

<https://www.city.yonago.lg.jp/13342.htm>

## When You Become Sick

### Off-Campus Medical Institutions

Whenever you see a doctor at medical institutions, please make sure to bring your national health insurance card with you and submit it to the reception. In Japan, when people become sick, they usually go to see a doctor at a local clinic. If the results of medical examinations find it necessary for you to receive detailed tests or undergo a surgery, a "referral letter" to another hospital is issued to you. You are required to go to a designated hospital with a referral letter. Please note that if the referral letter is not available, you are requested to pay an additional amount in addition to medical costs.

(e.g., at Tottori Prefectural Central Hospital, 5,400 yen is added at the initial visit.)

[Medical institutions in and around Tottori Area]

<https://www.tottori-u.ac.jp/secure/3929/medical%20institutions.pdf>

[Medical institutions on duty at night and on holidays]

<https://www.pref.tottori.lg.jp/47679.htm>

### Medical Interpreter Volunteer Dispatching System

Tottori Prefecture has a free multilingual support system to dispatch a medical interpreter for non-Japanese native speakers. If you want to use the system, a reservation is required. For more information, please call the number below or check the following website.

[Leaflet] <http://torisakyu.sanin.jp/img/translation.pdf>

[Tottori Prefectural International Exchange Foundation] <http://www.torisakyu.or.jp/en/>

Tel: 0857-51-1165 / Email: tic@torisakyu.or.jp

### Medical Expenses Required When You Become Sick

In some cases where high medical care costs are charged due to hospitalization for surgery, the amount exceeding the monthly maximum copayment may be refunded.

#### ●High-Cost Medical Care Expenses

If you are enrolled in the National Health Insurance, you can receive treatment by paying 30% of the total medical expenses actually incurred. The maximum copayment toward monthly medical expenses is predetermined according to patients' income levels. If the following procedure is taken, the medical expenses exceeding the maximum copayment is refunded.

#### [Certificate of Eligibility for Ceiling-Amount Application]

If you have received this certificate in advance, the amount exceeding the maximum copayment is not charged when you pay your medical expenses at the hospital reception desk. If you have not received a certificate, you need to pay the total amount of medical expenses. After you take the refund procedure, the medical expenses exceeding the maximum copayment is refunded to you.

[Tottori City Office]

<https://www.city.tottori.lg.jp/www/contents/1457315337509/index.html>

[Yonago City Office]

<https://www.city.yonago.lg.jp/13342.htm>

## 留学生のための保険

鳥取大学では、留学生全員が「学生教育研究災害傷害保険」と「留学生向け学研災付帯学生生活総合保険」に入ることを義務づけています。

### 学生教育研究災害傷害保険(学研災)

授業中、課外活動中または大学構内あるいは通学途中に被った不慮の事故で死亡、負傷した場合に支払われる障害保険です。

### 留学生向け学研災付帯学生生活総合保険(タイプB)(留学生用保険)

1)他人にケガをさせたり、他人の持ち物を傷つけたりした場合、2)ケガや病気で3日以上入院して、ご家族が駆けつけた時の交通費や宿泊費の支払い、を補償する保険です。この保険に加入するためには、「学研災」に加入していなければなりません。

※「学研災」と異なり、補償の時間帯や場所についての限定はありません。

※詳細は、配布される「保険のしおり」を参照してください。手続き方法については国際交流課からお知らせします。

### ■ 保険料一覧表

学生区分	保険期間	保険料(円)	
		学研災	留学生用保険
・地域学部 ・工学部 ・農学部	4年間	3,300	6,080
・医学部医学科 ・農学部共同獣医学科	6年間	4,800	8,400
・医学部生命科学科 ・医学部保健学科	4年間	3,370	6,080
・大学院修士課程(博士前期含む) (医学系研究科)	2年間	1,750 (1,790)	3,260
・大学院修士課程(博士後期含む) (医学系研究科)	3年間	2,600 (2,650)	4,680
	4年間	3,300 (3,370)	6,080
・その他	1年間	1,000	1,860

## Insurances for International Students

Tottori University obliges every international student to enroll in “Personal Accident Insurance for Students Pursuing Education and Research (Gakkensai)” and “Comprehensive Insurance for Students Lives Coupled with “Gakkensai” for International Students.”

### Personal Accident Insurance for Students Pursuing Education and Research (“Gakkensai”)

This is insurance for injuries from accidents. Under this insurance, the insured is paid insurance benefits when he or she gets injured or dies as a result of an accident during classes, extracurricular activities, on the premises of the university, or during the commute to the university.

### Comprehensive Insurance for Students Lives Coupled with “Gakkensai” for International Students

This insurance covers 1) cases where the insured hurts others or damages others’ properties, and 2) transportation expenses or accommodation expenses paid by your family member who comes to see you when you get hospitalized for more than three days due to injuries or illness. To enroll in this insurance, you need to be enrolled in “Gakkensai.”

※Different from “Gakkensai,” this insurance has no restriction as to time and place to be covered under this insurance.

※For more information, please see an “insurance guide” to be handed out. The procedure is announced by the International Affairs Division.

### ■ List of Insurance Premium

Student Classification	Period of Insurance	Insurance Premium (yen)	
		Gakkensai	Insurance for International Student
・ Faculty of Regional Sciences ・ Faculty of Engineering ・ Faculty of Agriculture	4 years	3,300	6,080
・ Faculty of Medicine and Graduate School of Medical Sciences ・ United Graduated School of Agricultural Sciences	6 years	4,800	8,400
Faculty of Medicine ・ Life Science ・ Health Science	4 years	3,370	6,080
・ Graduate School Master’s Program (including the first term of a doctoral program) (Graduate School of Medical Sciences)	2 years	1,750 (1,790)	3,260
・ Graduate School Doctoral Program (including the second term of a doctoral program) (Graduate School of Medical Sciences)	3 years	2,600 (2,650)	4,680
	4 years	3,300 (3,370)	6,080
・ Other	1 years	1,000	1,860

## 子どもの出生・子どもに関する助成制度

家族と一緒に来日し、日本で子どもが生まれたときは、次の手続きを行なってください。

### 届出

#### (1) 出生届

子どもが生まれた日から14日以内に市役所の戸籍係で「出生届」の手続きをしてください。「出生届」を提出すると、「出生による経過滞在者」として住民票が作成されます。

※出生届の用紙は出産を行った医療機関から入手するか、下記URLからダウンロードしてください（提出はA3サイズ）。

【必要書類】①出生届（出生証明書の欄は、医師が書きます）②母子手帳③印鑑

[用紙] <https://www.city.tottori.lg.jp/www/contents/1503626215760/index.html>

#### (2) 国民健康保険の加入

出生届と同時に市役所で手続きをします。

【必要書類】①母子手帳②健康保険証

#### (3) 在留資格の取得

生まれた子どもが60日を超えて日本に滞在するときは、生まれた日から30日以内に、必ず入国管理局で在留資格取得の手続きを行ってください（資格取得の手続きをしないと住民票が削除されます）。

【必要書類】①子どものパスポート（所持していない場合はその理由を書いた書類）②在留資格取得許可申請書③出生届の受理証明書④両親の在留カード⑤両親のパスポート⑥住民票の写し

<https://www.ciatu.tottori-u.ac.jp/ja/necessary-documents-Immigration3#取得>

#### (4) パスポートの取得

自分の国の在日大使館または領事館に確認してください。

### 各種助成制度

#### (1) 出産育児一時金

出産した場合は、出産一時金が支給されます。詳細は、市役所に確認してください。

[鳥取市] <https://www.city.tottori.lg.jp/www/contents/1455600673424/index.html>

[米子市] <https://www.city.yonago.lg.jp/15452.htm>

#### (2) 子ども医療費助成

子どもが医療機関で診療を受けるとき、医療費の自己負担額が軽減されます（18歳になる年の年度末まで）。市役所にご相談ください。

※所得制限があります

※小学3年生～中学生は入院と訪問看護だけ対象

[鳥取市] <https://www.city.tottori.lg.jp/www/contents/1223269073293/index.html>

[米子市] <https://www.city.yonago.lg.jp/7980.htm#shouni>

#### (3) 児童手当

中学校卒業前の子どもを育てている場合、児童手当が支給されます。市役所にご相談ください。

※所得制限があります。

[鳥取市子育て支援] <https://www.city.tottori.lg.jp/www/contents/1467078940202/index.html>

[子育て米子] <https://www.city.yonago.lg.jp/child/>

## Birth of a Child and Subsidy System for Child Rearing

If you enter Japan together with your spouse, and later your child is born in Japan, you are required to carry out the following procedures.

### Notification

#### (1) Birth Notification

Please make a "Birth Notification" at the family registration section of the city office within 14 days from the date on which your child was born. Once you submit a "Birth Notification," the child's residence registry is produced as a "Person who may continue to stay transitionally in Japan by birth."

※You can obtain a birth notification form from medical institutions or download it from the URL below (A3-size paper for submission).

【Documents Required】①Birth Notification Form (A column to certify a birth is filled out by a doctor),  
②Maternity Passbook, ③Seal

[Form] <https://www.city.tottori.lg.jp/www/contents/1503626215760/index.html>

#### (2) Enrollment in the National Health Insurance

Enrollment in the National Health Insurance can be done at the same time as a birth notification at the city office.

【Documents Required】①Maternity Passbook ②National Health Insurance Card

#### (3) Acquisition of a Status of Residence

If your child stays in Japan for more than 60 days, you need to apply for his or her status of residence at the Immigration Bureau within 30 days from birth. (If no application for the status of residence is made, your child's residence registry is deleted.)

【Documents Required】

①Child's passport (if the passport is not yet issued, a document stating the reason why no passport is available),  
②Application form for the residence eligibility certificate, ③Certificate of acceptance of the birth notification,  
④Parents' residence cards, ⑤Parents' passports, ⑥Copy of the residence registry

<https://www.ciatu.tottori-u.ac.jp/ja/necessary-documents-Immigration3#取得>

#### (4) Acquisition of a Passport

Please check with an embassy or consulate of your country in Japan.

### Various Subsidies System

#### (1) Lump-Sum Allowance for Childbirth and Nursing

When a child is born, a lump-sum allowance for childbirth and nursing is provided. For more information, please check with the city office.

[Tottori City] <https://www.city.tottori.lg.jp/www/contents/1455600673424/index.html>

[Yonago City] <https://www.city.yonago.lg.jp/15452.htm>

#### (2) Subsidy for Child Medical Expenses

When the child receives a treatment at medical institutions, your copayment for the child's medical expenses is reduced (until the end of the fiscal year when the child turns 18 years old). Please check with the city office.

※The income cap applies.

※In the case of children from a third grader to junior high school students, only hospitalization and home-visit nursing are covered.

[Tottori City] <https://www.city.tottori.lg.jp/www/contents/1223269073293/index.html>

[Yonago City] <https://www.city.yonago.lg.jp/7980.htm#shouni>

#### (3) Child Allowance

Child allowance is provided to households rearing a child who is a junior high school student or younger.

※The income cap applies

[Tottori City Child-Rearing Support] <https://www.city.tottori.lg.jp/www/contents/1467078940202/index.html>

[Child-Rearing Yonago] <https://www.city.yonago.lg.jp/child/>

## 6. 奨学金

### 国費留学生のための奨学金

#### 受給の際の注意

- 1) 毎月必ず国際交流課(米子地区:学務課学生係、乾燥地研究センター:センター事務)に来て、在籍確認簿にサインをしてください。サインをしなかった月の奨学金は支給されません。
- 2) 調査実習や家族訪問などで日本を一時出国する場合は、その月の在籍確認簿にサインをしてから渡航するか、帰国後にその月の在籍確認ができるように計画してください。前月や翌月にサインすることは認められません。

#### 奨学金支給期間の延長申請

修士課程・博士課程に進学を希望する者は、その課程に入る前の年度の11月に延長申請の手続きが必要です。延長申請を行わないと、国費外国人留学生としての身分がなくなります。

奨学金支給期間が満了しない場合でも、大学院正規課程へ進学する場合は、延長申請の手続きが必要です。詳細は国際交流課に確認してください。

※進学を希望する場合は、募集要件を満たす申請者について全員を採用(延長許可)するのではなく、大学と文部科学省で審査を行い、特に優秀だと認められた者に限定して採用(延長許可)します。

※4月に研究生として渡日し、同年の10月に正規課程に入学する人は、5月頃に申請を行います。

#### 帰国旅費

国費奨学金支給期間内に研究を終了して帰国する場合に支給されます。ただし、支給期間途中での帰国や、所定の期日までに帰国しない場合には、支給されません。航空券は、文部科学省の指定した旅行会社から、帰国の1~2週間前までに発給されます。詳細は国際交流課に確認してください。

## 6. Scholarship

### Scholarship for the Government-Funded International Students

#### Notes When Receiving Scholarship

- 1) Every month, you are required to drop by the International Affairs Division (Yonago Area: Student Section of Academic Affairs Division, Arid Land Research Center: the center's office) to sign the enrollment check register. If you don't sign it, you don't get paid scholarship in that month.
- 2) If you leave Japan temporarily due to field research or family visits, you are advised to sign the enrollment check register before leaving Japan or make an arrangement so that your enrollment for that month can be checked after you return to Japan. It is not permitted to sign it in the preceding month and the following month.

#### Application for Extension of Scholarship Benefit Period

If you wish to continue to study at master's degree programs or doctoral programs, you need to apply for the extension of the scholarship benefit period in November in the fiscal year before the enrollment in these programs. If you fail to do so, you lose the status as a government-funded international student.

Even if your scholarship benefit period doesn't expire yet, when you continue to study at a full-degree course of graduate schools, you need to apply for the extension of your scholarship benefit period. For more information, please consult with the International Affairs Division.

※If there are students who wish to continue to study at graduate schools, the university and the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology screen applicants and grant the extension of a scholarship benefit period only to particularly excellent applicants, rather than grant the permission to all the applicants who meet requirements.

※When you visit Japan in April as a research student and intend to enter a full-degree course in October, you need to apply for the extension of a scholarship benefit period around May.

#### Return Travel Expense

This expense is paid when an international student returns to his or her country after completing his or her study within a government-funded scholarship benefit period. When the student returns to his or her country halfway during a benefit period or doesn't leave Japan by a designated date, no return travel expense is paid to him or her. An air ticket is issued to the student 1~2 weeks before the departure to his or her country. For more information, please check with the International Affairs Division.

## 私費留学生のための奨学金

私費留学生が応募できる奨学金には、大学を通して応募するものと、自分で直接応募するものがあります。どの奨学金も、採用数に対して応募者数が多いため、競争率は高いです。

### 大学が推薦する各種奨学金

1年に2回、前期分は3月頃、後期分は9月頃に、奨学金の受給を希望する私費留学生から「奨学金等申込書」を受け付けます。申込書を提出した留学生を、成績・学年・奨学金受給状況・国際交流活動状況等の基準で推薦順位を決定し、各奨学金団体から募集があるたび、推薦順位上位のものから順に、推薦しています。奨学金に応募しても、必ず採用されるとは限りません。採用されなかった時のことも考えておきましょう。

- ※「奨学金等申込書」を提出していない留学生は、推薦しませんので、注意してください。
- ※提出期間については、国際交流ホームページでお知らせします。
- ※米子地区の留学生へは、学務課学生係をとらしてご連絡します。
- ※特別聴講学生は応募できません。

### 留学生が個人で応募する奨学金

個人で応募し、奨学金受給が決定した場合は、必ず国際交流課へ知らせてください。国際交流課に確認するか、HPを参照してください。

### 研究生や特別聴講学生（留学生）が応募できる奨学金

#### ■ 鳥取県国際交流財団環日本海交流地域私費外国人留学生奨学金

- ・特別聴講学生が申請できる奨学金です。
- ・詳細は国際交流ホームページでお知らせします。
- ・鳥取県の環日本海交流地域（韓国江原道、中国吉林省、ロシア沿岸地方、モンゴル中央県、中国河北省、ロシア・ハバロフスク地方）出身、または該当地域の大学に在籍している留学生が対象です。
- ・希望者が全員採用されるわけではありません。

#### ■ 役立つウェブサイト

[国際交流HP] <https://www.ciatu.tottori-u.ac.jp/ja/students-scholarship-private>

[日本学生支援機構] <https://www.jasso.go.jp/index.html>

[国際交流基金] [www.jpff.go.jp](http://www.jpff.go.jp)

[助成財団センター] [www.jfc.or.jp](http://www.jfc.or.jp)

## Scholarship for Privately-financed International Students

There are two types of scholarships available to privately-financed international students : one for which international students apply through the university or the other for which they apply by themselves. As any scholarships have limited resources but receive many applications, they are highly competitive.

### Various Scholarships to which University Recommends Prospective Recipients

Twice a year, the university accepts the "Applications for Scholarship" from privately funded international students who wish to receive scholarships in March for the first semester and in September for the second semester. Among applicants, the university decides on the priority order of international students who receive scholarships according to their academic results, grade, the status of receiving scholarships, and participation in international activities, etc. Every time the university receives scholarship offers from various scholarship organizations, the university recommends the applicants in descending order of their priority orders determined. Even if you apply for scholarships, you don't always get them. It is advisable to prepare yourself for not being selected as a scholarship recipient.

※Please note that the university doesn't recommend any international student who has not submitted the "Application for Scholarship".

※Periods for submission are announced on the website of the International Affairs.

※For international students in Yonago Area, scholarship information is announced via the Student Section of the Academic Affairs Division.

※Special auditing students are not eligible.

### Scholarships for which International Students Apply Privately

If you apply for any scholarship privately and win a scholarship, please make sure to notify the International Affairs Division. Please check with the International Affairs Division or see its website.

### Scholarships Research Students and Special Auditing Students (International Students) can Apply for

#### ■ Tottori Prefectural International Exchange Foundation Scholarship

- ・Special auditing students can apply for this scholarship.
- ・Detailed information is announced on the website of the International Affairs.
- ・Only available to international students from Northeast Asian regions with which Tottori Prefecture has a cultural exchange ( Gangwon-do of Korea, Jilin China, Coastal region of Russia, Töv Mongolia, Hebei China, and Khabarovsk of Russia ) or for students currently enrolled in universities located in these regions.
- ・Not every applicant gets this scholarship.

#### ■ Useful Websites

[International Affairs HP] <https://www.ciatu.tottori-u.ac.jp/en/students-scholarship-private>

[Japan Student Services Organization] <https://www.jasso.go.jp/en/index.html>

[The Japan Foundation] [www.jpff.go.jp](http://www.jpff.go.jp)

[The Japan Foundation Center] <http://www.jfc.or.jp/eng/english-top/>

## 7. 日常生活

### 電話

#### 携帯電話

携帯電話を契約・購入する場合は、電気店または各携帯電話会社のお店で手続きをします。携帯電話は毎月の料金プランによって通話料が変わってきます。手続きには、①在留カード②パスポート③預金通帳またはクレジットカード、が必要です。

携帯電話は、通常2年間の契約となっています。2年以内に学業を終えて帰国する場合は、解約するときに解約手数料がかかりますので、契約する際によく確認してください。

#### 日本の携帯電話会社

[ドコモ] <https://www.nttdocomo.co.jp>

[au] <https://www.au.com>

[ソフトバンク] <https://www.softbank.jp>

#### 公衆電話

電話料金は、電話相手の距離によって異なります。市内通話の場合は、60秒で10円です。

### 自転車について

#### 自転車の取得方法について

新品を自転車店等で購入する他に、リサイクルショップ等で中古品を購入することもできます。友人などから譲り受ける場合は、下記の防犯登録を必ず行ってください。帰国の際には、大型ゴミとして処分するか、リサイクルに出すなどして、絶対に放置しないでください。

自転車に乗る際のルールや注意については31ページを必ず参照してください。

#### 防犯登録

自転車購入時に、その店で防犯登録することが義務づけられていますので、必ず登録してください。登録には、健康保険証などの名前と住所が確認できる身分証明書と、登録料620円が必要です。この時にもらう登録カードの控えは必ず保管してください。



[防犯登録について] [http://tottori-bouhan.or.jp/zittensya\\_qa.html](http://tottori-bouhan.or.jp/zittensya_qa.html)

#### 他人から自転車を譲り受けたら

自転車の盗難被害が増えています。そのため夜、自転車に乗っていると、警察官に呼び止められ、在留カードや身分証明書の提示を求められ、防犯登録について調べられることがよくあります。他人名義で防犯登録されている自転車に乗っていると、交番に長い時間拘束されたり、窃盗犯の疑いをかけられたりして不愉快な思いをします。

他人から自転車を譲り受けるときは、自転車譲渡証明書を書いてもらい、大切に保管してください。また、前の所有者の防犯登録カードや自転車の保証書も一緒にもらい、必ず自転車店で登録カードを自分名義に書き換えてもらいましょう。

[自転車譲渡証明書] <http://tottori-bouhan.or.jp/asset/00032/joutos.pdf>

## 7. Daily Life

### Cell Phone / Telephone Usage

#### Cell Phone

Cell phones can be purchased at electronics retailers or cell phone stores of each cell phone carrier. Call rates of cell phones differ according to monthly subscription plans. You need to bring your ①residence card, ②passport, ③bank passbook or credit card when you subscribe to a cell phone service.

The subscription period of a cell phone is normally two years. If you leave the university and return to your country within two years from the date of your subscription contract, cancellation fees may be charged to cancel your contract. It is important to check the condition of your subscription plan before subscribing to a cell phone service.

#### Japanese Cell Phone Companies

[DoCoMo] <https://www.nttdocomo.co.jp>

[au] <https://www.au.com>

[SoftBank] <https://www.softbank.jp>

#### Public Telephone

A phone rate changes according to the distance to the party on the other end of the line. Local call rates are 10 yen per minute.

### Bicycle

#### Buy a Bicycle

You can purchase a new bicycle at bicycle shops, and also purchase a used bicycle at secondhand shops, etc. If you get a bicycle from your friend, please make sure to have the bicycle registered as described below.

When you return to your country, please dispose of it as a large garbage or a recyclable object. Never leave it behind. For information on rules and notes in riding a bicycle, please make sure to see the page 31.

#### Bicycle Registration for Theft Prevention

When you purchase a bicycle, it is mandatory to have your bicycle registered by your shop. Please make sure to complete the bicycle registration. Registration requires your ID document to show your name and address, such as the national health insurance card, and registration fees of 620 yen. Please keep a copy of the registration card safe, which is given to you at the time of purchase.

[About Registration] [http://tottori-bouhan.or.jp/zittensya\\_qa.html](http://tottori-bouhan.or.jp/zittensya_qa.html)

#### When You Get a Bicycle from Another Person

The occurrence of theft of bicycles has been increasing. Under these circumstances, it is not rare that while riding a bicycle at night, a police officer calls out to you and asks you to present your residence card or ID document to check the bicycle registration. If you happen to be on a bicycle registered under someone else's name, it is likely that you are taken to a police box for a lengthy investigation or are wrongly suspected of theft, causing you an uncomfortable feeling. If you get a bicycle from another person, you are advised to ask him or her to create a certificate of transfer of a bicycle and keep it safe. Also, it is advisable to obtain the previous owner's bicycle registration card and a warranty for the bicycle and to have the name on the registration card changed by a shop.

[Certificate of Transfer of Bicycle] <http://tottori-bouhan.or.jp/asset/00032/joutos.pdf>



## 自動車について

### 運転免許証

日本で自動車を運転するためには、日本の運転免許証が必要です。国際免許証または外国の免許証は、道路交通に関する条約によって、日本で運転できる免許証が限られています。自分が所持している国際免許証または外国の免許証で運転できるかどうか、また、日本で運転できる場合は免許証の有効期間等を、必ず事前に運転免許センターで確認してください。

※ジュネーブ条約加盟国以外の国で発行された国際免許証、インターネットで取得した国際免許証は日本では無効です。  
※自動車を運転する時の交通規則や事故にあったときの対処については、31ページを必ず参照してください。

### 運転免許センター連絡先

- ・ 鳥取地区：0857-36-1122 / <https://www.pref.tottori.lg.jp/dd.aspx?menuid=34798>
- ・ 米子地区：0859-22-4607 / <https://www.pref.tottori.lg.jp/dd.aspx?menuid=34801>

### 車庫証明

軽自動車以外の、自家用車を保有する場合は、車庫証明の申請が必要です。また、軽自動車については、保管場所の届出が必要です。自動車取得時に手続きを行ってください。詳細は、鳥取県警察本部交通部交通企画課に確認してください(電話：0857-23-0110)。

<https://www.pref.tottori.lg.jp/36772.htm>

### 任意保険

車を所有する際には、必ず任意保険に加入してください。任意保険の加入は義務ではありませんが、日本では、加害者となったときの相手への補償や車の修理代などがかなり高額です。任意保険は損害保険会社等で加入することができます。

## 郵便

### 郵便料金

切手は郵便局、コンビニエンスストア、大学生協で購入できます。郵便物の通常料金や到着日の確認、国際郵便などについては、直接郵便局で尋ねるか、日本郵便のホームページを確認してください。

[日本郵便] <https://www.post.japanpost.jp/index.html>

### 不在連絡票

日本では、お金や書類など重要なものを送るとき「書留」という特別な種類の郵便を使います。普通の郵便は家のポストに届きますが、「書留」は本人が直接受け取る必要があります。そのため、本人が家にいないときは、「不在連絡票」というカードが郵便受けに入ります。また、宅配物についても同じように、不在票が郵便受けに投函されます。

この不在票には有効期限があり、それを過ぎると郵便物が送り主に返ってしまいます。不在票を見つけたら、日本人の友人に相談するか、指定された電話番号に連絡して早めに再配達を依頼してください。



## Car

### Driver's License

Driving a car in Japan requires a Japanese driver's license. Whether or not an international driver's license or a foreign driver's license is valid in Japan depends on a treaty on traffic rules. Please make sure to check with the Driver and Vehicle Licensing Centers in advance to confirm the validity of your international driver's license or foreign driver's license in Japan and the effective period of such a driver's license.

※Any international driver's license issued in any country other than those that have signed the Geneva Conventions and any international driver's license obtained on the Internet are invalid in Japan.

※For information on traffic rules and procedures when you have an accident, please make sure to see the page 31.

### Contact Information of Driver and Vehicle Licensing Centers

- ・ Tottori Area : 0857-36-1122 / <https://www.pref.tottori.lg.jp/dd.aspx?menuid=34798>
- ・ Yonago Area : 0859-22-4607 / <https://www.pref.tottori.lg.jp/dd.aspx?menuid=34801>

### Parking Space Certificate

When you own a private car other than minicars ( kei-car ), you need to apply for a parking space certificate. In the case of kei-car, a notification of parking space needs to be made. Please take the necessary procedure when you purchase a car. For more information, please check with the Traffic Planning Division of Traffic Department of Tottori Prefectural Police Headquarters ( Tel : 0857-23-0110 ).

<https://www.pref.tottori.lg.jp/36772.htm>

### Voluntary Insurance

When you own a car, please make sure to obtain voluntary insurance. Although it is not mandatory to obtain voluntary insurance, if you cause damage to other cars or persons, you are required to pay a significant amount of money to victims as compensation or vehicle repair costs in Japan. You can purchase voluntary insurance at general insurance companies.

## Mail

### Postage

Stamps are available at the post office, convenience stores, or university co-op. For information on regular postage, arrival dates, international mail, please ask at post offices or see the website of Japan Post.

[Japan Post] [https://www.post.japanpost.jp/index\\_en.html](https://www.post.japanpost.jp/index_en.html)

### Undeliverable Item Notice

In Japan, a special mail called "Registered Mail" is used to send money or important articles. A postal item by regular mail is put into the mailbox of an addressee, but a postal item by registered mail needs to be received by an addressee in person. Therefore, if there is no one at home who receives the postal item, an "undeliverable item notice" is put into your mailbox. In the case of courier, too, an undeliverable item notice is put into your mailbox.

If you miss the due date written on the undeliverable item notice, the postal item is returned to the sender. If you find an undeliverable item notice in your mailbox, please ask your friend for help or call a specified telephone number to request redelivery as soon as possible.



## アルバイト

### 資格外活動（アルバイト）許可

在留資格「留学」や「家族滞在」で日本に在留する外国人がアルバイトをするときは、出入国在留管理局で「資格外活動許可証」をあらかじめ取得してください。詳細は9ページを参照してください。

<https://www.ciatu.tottori-u.ac.jp/ja/students-life-job>

### アルバイト情報

- ・ 学生会館マーレ（第1食堂）横の掲示板 [鳥取地区]
- ・ 大学生協のアルバイト情報サイト“トリジョブ”：[torijob.toridai-coop.jp](http://torijob.toridai-coop.jp)

### 税金について

1年間（1月～12月）のアルバイト収入が、約100万円を超えたときは、住民税がかかります。詳しい手続きについては、市役所市民税課に確認してください。

[鳥取地区] <https://www.city.tottori.lg.jp/www/genre/1187741432207/index.html>

[米子地区] <https://www.city.yonago.lg.jp/9169.htm>

### 処罰の対象となる行為

- ① 資格外許可を受けずにアルバイトをしたとき  
留学生はもちろん、その雇用者も共犯者として重く処罰されます。
- ② 決められた週の時間数（28時間）を超えて、アルバイトをしたとき
- ③ 風俗営業や風俗関連営業に係るアルバイトをしたとき  
バー、キャバレー、ナイトクラブ、麻雀屋、パチンコ屋、ゲーム機設置業、特殊浴場業、ストリップ、ラブホテル、個室マッサージ、客の接待をするホステス等がいるスナック、パブなど。これらの営業所等でのアルバイトは、仕事の内容を問わず認められていません。例えば、掃除やチラシ、ティッシュ配布の仕事であっても認められていません。

## Part-time Job

### Permission to Engage in Activity Other than that Permitted by the Status of Residence Previously Granted

When a foreigner staying in Japan with the status of residence as “College Student” or “Dependent” engages in a part-time job, he or she is required to obtain the “Permission to Engage in Activity Other than that Permitted by the Status of Residence Previously Granted” from the Immigration Bureau in advance. For more information, please see the page 9.

<https://www.ciatu.tottori-u.ac.jp/en/students-life-job>

### Information on Part-time Jobs

- ・ Bulletin board next to the University Hall Mare ( Cafeteria No.1 ) [ Tottori Area ]
- ・ “Torijob” part-time job information website run by Tottori University Co-op : [torijob.toridai-coop.jp](http://torijob.toridai-coop.jp)

### Tax

If your income from part-time jobs exceeds about 1 million yen for one year ( January-December ), you are obliged to pay resident tax. For more information on the procedures, please check with the Municipal Tax Division of the city office.

[Tottori Area] <https://www.city.tottori.lg.jp/www/genre/1187741432207/index.html>

[Yonago Area] <https://www.city.yonago.lg.jp/9169.htm>

### Acts Subject to Punishment

- ① When you work part-time without obtaining the permission to engage in activity other than that permitted by the status of residence previously granted.  
Not only an international student but also his or her employer is subject to severe punishment as an accomplice.
- ② When you work part-time beyond the permitted working hours ( up to 28 hours per week ).
- ③ When you work part-time at adult-entertainment businesses or their related businesses.  
Bars, cabarets, nightclubs, mah-jongg parlors, pachinko parlors, game machines installation businesses, special bathhouses, strip clubs, love hotels, secluded massage parlors, snack bars or pubs where hostesses work to serve customers. It is not permitted to work for these businesses regardless of types of jobs. For example, it is prohibited to engage in cleaning work or handing out flyers or tissues for these businesses.

## ごみの分別・捨て方

### ごみ捨てのルール

ごみは住居地のルールに従って、種類ごとに分けて捨てます。ルールを守ってごみを捨ててください。

[鳥取市] <https://www.city.tottori.lg.jp/www/contents/1574043524285/index.html>

[米子市] <https://www.city.yonago.lg.jp/10367.htm>

### ●ごみの分別

ごみは分別表に従って適切に分けてください。正しく分けていないごみは、回収されません。ごみの分別・回収方法はとても複雑です。オリエンテーションで配布される冊子をよく確認してください。

### ●ごみ袋

可燃ごみ・プラスチックごみは指定袋に入れて捨ててください。指定袋に入っていないごみは回収してもらえません。指定袋はコンビニやスーパーなどで購入できます。

### ●回収日・時間

ごみの種類によって回収される曜日が決まっています。回収される曜日は住んでいるところによって異なりますので、必ず確認してください。回収日以外にごみは出さないでください。

### ●ごみ置き場

住んでいるところによって、ごみ置き場は異なります。決められたごみ置き場以外にごみを出すことはやめてください。

### ●ごみの不法投棄

- ・ ゴミを決められた場所に捨てないことは「不法投棄」と呼ばれます。この行為を行った者は、5年未満の懲役か、1千万円以下の罰金を支払います。
- ・ 街の中にあるリサイクル用品を収集する場所は、民間のリサイクル会社が所有しています。これらの場所に置いてある物品を勝手に取ってくることは、窃盗です。

## How to Separate and Dispose of Garbage

### Rules for Garbage Disposal

Garbage should be separated by type and disposed of according to the rules of your residential area. Please dispose of garbage according to the rules.

[Tottori City] <https://www.city.tottori.lg.jp/www/contents/1574043524285/index.html>

[Yonago City] <https://www.city.yonago.lg.jp/10367.htm>

### ● Separation of Garbage

Please separate garbage properly according to the garbage separate table. Improperly separated garbage is not collected. The system of garbage separation and collection is quite complex. Please carefully read the leaflet handed out at the orientation.

### ● Garbage Bag

Burnable garbage and plastic garbage should be put in their own designated bags and then be taken out to the garbage collection point. Any garbage not in the designated bag is not collected. Designated bags can be purchased at convenience stores or supermarkets, etc.

### ● Collection Day and Time

Different types of garbage have different collection days of the week. Collection days of the week differ from area to area. Please make sure to check the collection days of the week in your residential area. Do not take out your garbage on any day other than garbage collection days of your residential area.

### ● Garbage Collection Point

Each residential area has different garbage collection points. Do not take out your garbage to any place other than the garbage collection point designated for your residential place.

### ● Illegal Garbage Dumping

- ・ To not dispose of your garbage at a designated place constitutes "illegal garbage dumping." Anyone who commits this act is subject to a maximum of a five-year imprisonment or a fine of up to 10 million yen.
- ・ Recycling collection points in the city are owned by private recycling companies. It is a theft to take away any recycling items from these points without permission.